



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1194
12 March 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1194-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в пятницу,
7 марта 1997 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

Девятый периодический доклад Люксембурга (продолжение)

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ
СЕССИИ:

- б) ЭФФЕКТИВНОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(Пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Девятый периодический доклад Люксембурга (CERD/C/277/Add.2) (продолжение)

1. По приглашению Председателя члены делегации Люксембурга вновь занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ВАЙЦЕЛЬ (Люксембург), ссылаясь на вопросы, заданные членами Комитета в связи с пунктом 25 девятого периодического доклада, заявляет, что то обстоятельство, что индивидуальное обжалование в люксембургском суде не может основываться исключительно на Конвенции, не означает, что оно находится в противоречии с названным правовым документом. В национальном законодательстве необходимо установить и количественно определить меры наказания, будь то вынесение приговора или наложение штрафа. Таково мнение Государственного совета, принятое им при ратификации Конвенции более 30 лет назад.
3. Что касается вопросов, касающихся интеграции иностранцев, выступающий подчеркивает, что ассимиляция или натурализация являются отнюдь не целью, но лишь возможностью. Каждый имеет право сохранить свою национальную самобытность. Политика интеграции, понятно, не влечет за собой отказа от этой самобытности. Например, люксембуржцы итальянского происхождения во втором поколении продолжают поддерживать культурные связи с районом их происхождения. Люксембург принимает также большое число беженцев, которые, прожив в Люксембурге в течение пяти лет, могут обращаться с просьбой о предоставлении им люксембургского гражданства, сохраняя при этом свою национальную самобытность. По мнению делегата, речь здесь может идти лишь о процессе адаптационных перемен, по-разному протекающем в каждом поколении. Он отмечает, что в Люксембурге смешанные браки являются обычным явлением.
4. Один из вопросов касался подхода его правительства к проблеме расовой дискриминации. Люксембург не склонен полагаться в этой области на политику запретов. Его курс в области иммиграции направлен, в первую очередь, на интеграцию, терпимость и плюрализм. С точки зрения гражданских прав не проводится никакого различия между гражданами Люксембурга, выходцами из стран Европейского союза (ЕС) и выходцами из других стран. Такой подход косвенно способствует предупреждению актов расизма и ксенофобии.
5. Отвечая на другой вопрос, выступающий заявляет, что Комитет связи между ассоциациями иностранцев (КСАИ) является НПО, в которой представлены крупные ассоциации иммигрантов и с которой государство заключило большое число договоренностей

в области культуры, заботы о детях, образования и подготовки. Национальный совет по делам иностранцев является органом, состоящим из представителей правительства, профсоюзов, администрации предприятий, а также меньшинств, избираемых пропорционально их доле в составе населения. Совет часто осуществляет свое право выступать с инициативой и обращаться с петицией к правительству. Существенно важное значение имеет ведение диалога; в такой небольшой стране, как Люксембург, правительство не может оставаться безучастным к проблемам населения.

6. В связи с вопросом о правах, которыми пользуются выходцы из стран, не входящих в Европейский союз, оратор отмечает, что эти лица имеют одинаковые с любыми другими гражданами экономические и социальные права, если проживают в Люксембурге и имеют разрешение на работу. Они могут избираться в торгово-промышленные ассоциации и даже обладают активным и пассивным правом голоса. Состоя членами Национального совета по делам иностранцев или торгово-промышленных ассоциаций, граждане стран, не входящих в Европейских союз, косвенно участвуют таким образом в обсуждении вопросов внутригосударственного законодательства. В качестве примера можно было бы привести недавно измененное законодательство в области расизма и ксенофобии.

7. Европейский суд постановил, что Люксембург должен позволить гражданам ЕС занимать должности на государственной службе, которые не связаны с национальным суверенитетом, и Люксембург занимается в настоящее время внесением изменений в свое законодательство с целью выполнения этого постановления. Ссылка на гражданство уже изъята из формуляров заявлений на участие в конкурсных экзаменах при поступлении на государственную службу, а на государственные или полугосударственные предприятия, продолжающие требовать указания гражданства в заявлениях, могут быть поданы жалобы.

8. Члены Комитета уделили особое внимание статье 4 Конвенции. Выступающий отмечает, что в Люксембурге та или иная организация может быть запрещена лишь в том случае, если суд постановит, что ею был совершен акт расизма. В ходе проводившегося в Люксембурге обсуждения недавно измененного законодательства в области ксенофобии и расизма заключения Комитета были широко распространены, и в частности среди лиц, которые, весьма вероятно, могут стать жертвами расовой дискриминации. По общему мнению, расовая дискриминация не должна запрещаться априори. Делегат Люксембурга считает, что все состоит в вопросе методики. По действующему законодательству расистская организация может быть распущена, и все ее члены могут считаться ответственными, если организация будет признана виновной в совершении деяния расистского характера. Это законоположение оказывает сильное сдерживающее воздействие. Таким образом, по мнению его делегации, Люксембург соблюдает положения статьи 4 Конвенции.

9. В связи с пунктами 17 и 18 доклада выступающий заявляет, что ссылка на четырех лиц, на которых были заведены дела в 1995 году, неправильна; в действительности речь идет о четырех делах, касающихся граффити расистского содержания. Что касается

138 неонацистов, которые были арестованы за посягательство на посольство Германии, то, поскольку никто из них не является жителем Люксембурга, все они были переданы властям их стран. Он отмечает, что по статьям 454–456 Уголовного кодекса, касающимся наказания за акты расизма и дискриминации, не было заведено ни одного дела. Это показывает, насколько такие деяния необычны и насколько эффективна дальновидная стратегия Люксембурга в области интеграции.

10. К сожалению, властям не удалось задержать лиц, осквернивших еврейское кладбище в Эше-на-Альзете, но люксембургское правительство и общество широко отреагировали на это событие, что, несомненно, оказало свое сдерживающее воздействие, поскольку таких актов больше не повторялось. Что касается граффити, которые были немедленно стерты, то случаи их написания резко сократились, однако следует отметить, что весьма сложно поймать виновных с поличным.

11. Что касается вопроса о том, наказуемы ли по закону объявления расистского характера, то, по словам выступающего, это уже отражено в законодательстве Люксембурга. Если работодатель заявляет в объявлении, что он не желает нанимать иностранцев, он будет, конечно же, подвергнут преследованию в судебном порядке. Вопрос о брошюрах более сложен, так как связан также с законодательством о печати. В настоящее время обсуждается новое законодательство о печати, и в этой связи должным образом учитывается вопрос о расовой дискриминации.

12. Выступающему не известно, как много лиц проходят каждый год процедуру натурализации, однако речь идет, вероятно, о сотнях человек. Количество неудовлетворенных ходатайств в статистике не указывается, так как решения принимаются при закрытых дверях и, таким образом, публикуются лишь цифры, касающиеся удовлетворенных ходатайств.

13. Вопрос о гражданстве в Люксембурге решается на основе комбинированной системы *jus sanguinis* и *jus soli*. Ребенок может получить гражданство в результате усыновления (удочерения) или в случае натурализации его родителей. Кроме того, по достижении 18-летнего возраста дети, проживающие в Люксембурге в течение десяти лет, или в течение пяти лет в случае детей-беженцев или детей-апатридов, могут обращаться с ходатайством о получении гражданства. Ребенок, который не родился в Люксембурге, но посещал люксембургскую школу, может тоже обратиться с таким ходатайством по достижении 18-летнего возраста.

14. Касаясь вопроса о языках, на которых говорят в стране, выступающий сообщает, что тремя официальными языками Люксембурга являются люксембургский (диалект немецкого), на котором говорят более 90% населения страны, немецкий и французский языки. Все три языка используются в административных делах, и государственные служащие обязаны пытаться отвечать на письма на том же языке, на котором они составлены.

15. В настоящее время прилагаются усилия по устранению трудностей, с которыми сталкиваются в системе обучения дети из романоязычных стран.

16. Одним из членов Комитета был задан вопрос о том, сколько в Люксембурге пребывает лиц португальского происхождения. Трудно сказать, так как многокультурному обществу свойственно находиться в процессе активного движения. Насколько ему известно, в 1996 году 5 000 граждан Португалии прибыли в Люксембург и 16 000 вернулись в свою страну происхождения.

17. Что касается просветительских мер, то выступающий заявляет, что все гражданские служащие получают соответствующую подготовку в вопросах, касающихся ликвидации расовой дискриминации, и те из них, которые совершают деяния расистского характера, подвергаются строгому наказанию.

18. Говоря об образовании и межкультурных связях, делегат Люксембурга сообщает, что в этих областях осуществляется несколько частных инициатив, некоторые из которых совместно финансировались различными министерствами. Однако, учитывая характер гражданского общества, государство не всегда в состоянии детально контролировать деятельность, проводимую частными субъектами.

19. Ему приятно сообщить, что соответствующая подготовка должностных лиц по поддержанию правопорядка позволила значительно нормализовать отношения между полицией и иностранцами. Как и во многих других странах, иностранцы не всегда проявляют решительность в их желании обратиться за помощью к властям. Помимо государственных структур, существует ряд организаций, оказывающих содействие иностранцам в осуществлении их прав. Юридическая помощь предоставляется всем истцам и ответчикам независимо от гражданства.

20. Заявление, предусмотренное пунктом 2 статьи 14 Конвенции, предполагает предоставление в полном объеме средств защиты жертвам расовой дискриминации, и специальный постоянный комитет против дискриминации, учрежденный правительством, занимается в настоящее время обсуждением вопроса о комплексных последствиях упомянутого заявления. Нет намерения ограничивать доступ лиц, находящихся под юрисдикцией Люксембурга, к Комитету по ликвидации расовой дискриминации. О заявлении было объявлено на пресс-конференции, и оно было опубликовано в специальном выпуске *Journal Officiel* (Официальная газета), широко распространенном среди органов, занимающихся вопросами борьбы с расизмом.

21. Переходя к вопросу о Законе об интеграции иностранцев от 1993 года, выступающий объясняет, что этот Закон представляет собой целый пакет мер, которые претворяются в жизнь без дискриминации.

22. Отвечая на вопрос г-на ван Бовена, выступающий заявляет, что он не может в настоящее время обсуждать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, но обещает обратиться с этим вопросом к компетентным должностным лицам соответствующего министерства; он заверяет Комитет, что будет держать этот вопрос под контролем. Г-н ван Бовен высказывал также озабоченность в связи с тем, что никак не был упомянут Европейский год против расизма. В действительности Люксембург задействован в запланированных мероприятиях, и делегат просит высказать, для рассмотрения его правительством, предложения об организации завершающей церемонии в конце Года.

23. Г-н ЮТСИС согласен с делегацией в том, что объявление о найме, имеющее графу о гражданстве, следует считать расистским по характеру.

24. Ему интересно знать, действительно ли распространение пропаганды расистскими организациями входит в сферу действия законодательства о печати, и в этой связи он просит предоставить уточнения относительно оценки соответствующих брошюр или иных публикаций с точки зрения права.

25. Г-н АБУЛ-НАСР заявляет, что, по его мнению, специальный постоянный комитет против расизма в точности соответствует требованиям пункта 2 статьи 14. Он не согласен с замечанием г-на Ютсиса относительно требований в отношении гражданства, которым надлежит отвечать в случае найма на некоторые виды работы, так как в ряде случаев такие требования обоснованны.

26. Г-н ЮТСИС указывает, что он лишь процитировал слова представителя Люксембурга.

27. Г-н ван БОВЕН отмечает, что многим странам трудно ставить под запрет организации в качестве превентивной меры; принимать по отношению к ним какие-либо меры можно лишь в том случае, если эти организации систематически нарушают закон. Хотя этот вопрос не был решен, в Конвенции содержится четкое положение на этот счет, и Комитет исходит в этом вопросе из более обязывающих соображений, чем многие государства-участники.

28. Говоря о статье 14, он с интересом отмечает, что Люксембург был первой страной, сделавшей заявление как по пункту 1, так и по пункту 2 этой статьи. Он задает вопрос о характере специального постоянного комитета и о том, знакома ли общественность с процедурой его работы. Если он правильно понимает, податель заявления обязан сначала обратиться в постоянный комитет, а уже затем – в Комитет по ликвидации расовой дискриминации. Ему интересно знать, в полном ли объеме Люксембург осознал последствия заявления, которое Люксембург сделал по пункту 2 рассматриваемой статьи.

29. Г-н ГАРВАЛОВ задает вопрос о том, получал ли и рассматривал ли уже специальный постоянный комитет какие-либо петиции.

30. Г-н ЧИГОВЕРА интересуется, какие меры предусмотрены в действующем законодательстве по отношению к расистской организации, конкретно указывающей в своем уставе, что цель ее деятельности состоит в сохранении какой-либо отдельной расы.
31. Г-н ВАЙЦЕЛЬ (Люксембург) заверяет г-на Ютсиса, что упомянутые им брошюры связаны с весьма тонким делом, по которому нет прямых улик, указывающих на подстрекательство к расовой ненависти. Тот факт, что этот вопрос был задан, говорит о том, что его правительству необходимо продолжить рассмотрение различных аспектов этого дела.
32. Он заявляет, что несколько удивлен тем направлением, которое приняло обсуждение вопроса о пункте 2 статьи 14. В специальный постоянный комитет не поступало еще никаких петиций, так как еще не разработаны окончательно его правила процедуры. Сделав заявление по пункту 2, его правительство не ожидало такой реакции, как настоящая реакция Комитета. Он будет приветствовать продолжение налаженной обратной связи и будет держать Комитет в курсе дальнейших событий.
33. Что касается вопроса о запрещении расистских организаций, то действующее законодательство позволяет распускать такие организации лишь апостериори. Отвечая на вопрос г-на ЧигOVERы, он сообщает, что публикация устава, призывающего к расовой ненависти, является преступлением; однако с конца 80-х годов таких уставов не публиковалось.
34. Г-н ДИАКОНУ утверждает, что заявление, сделанное Люксембургом, имеет важное значение для осуществления Конвенции. В рассматриваемом случае должен применяться принцип иерархичности.
35. Что касается статьи 4, то от государств-участников не требуется принимать решений до совершения организациями преступлений, однако они обязаны принять законы, наказывающие за такие преступления в случае их совершения.
36. Г-жа САДИК АЛИ благодарит делегацию за тщательные ответы на основные вопросы, представляющие интерес для Комитета. Она с удовольствием примет участие в продолжении дискуссии в связи с рассмотрением десятого периодического доклада.
37. Делегация Люксембурга покидает места за столом Комитета.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ**б) ЭФФЕКТИВНОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (Пункт 8 повестки дня) (А/51/482)**

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, представляя доклад о работе седьмого совещания председателей договорных органов по правам человека (А/51/482), заявляет, что его концепция вопросов, подлежащих обсуждению председателями в качестве первоочередных, не была отражена в приоритетных вопросах, рассматривавшихся на самом совещании, и ему было бы интересно узнать мнения членов Комитета в ожидании следующего совещания. Сомнительно, что присутствие большого числа представителей перечисленных в пункте 6 доклада органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, не являющихся договорными органами, полностью оправданно и что все документы, указанные в пункте 11, относятся к обсуждаемой тематике. Председатели рассмотрели последние события, касающиеся деятельности договорных органов, которые они представляли, и, как отмечается в пункте 23, он обратил особое внимание участников на предложение Комитета о новой процедуре рассмотрения первоначальных и периодических докладов государств-участников в случае серьезной задержки с их представлением. Что касается раздела "Содействие ратификации международных договоров по правам человека", то он хотел бы, чтобы в нем было уделено больше внимания упомянутому в пункте 28 доклада вопросу о невыполнении рядом государств их обязательств по представлению докладов и об увеличении лежащего на государствах бремени по представлению докладов в связи с просьбами договорных органов относительно представления информации. Доклад независимого эксперта г-на Филипа Альстона о путях усиления эффективного функционирования договорной системы ожидается с большим интересом.

39. Г-н БРУНИ (секретарь Комитета) сообщает Комитету, что этот доклад будет издан в качестве документа предстоящей сессии Комиссии по правам человека и поэтому будет предоставлен Комитету на всех языках для обсуждения на его пятьдесят первой сессии.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Комитет должен предусмотреть в повестке дня пятьдесят первой сессии время, необходимое для обсуждения этого доклада, с тем чтобы Комитет мог представить свои соображения на следующем совещании председателей в сентябре 1997 года.

41. Что касается вопроса о внешних связях договорных органов, то рекомендация председателей, содержащаяся в пункте 33, является шагом в направлении обеспечения преемственности в работе председателей в период между ежегодными совещаниями, о необходимости которой говорилось на шестом совещании, где Комитет был представлен г-ном Гарваловым. Он обращает внимание членов Комитета на пункт 37 и на важность включения имеющейся информации о деятельности договорных органов в систему "Интернет". Много времени на совещании председателей заняло обсуждение вопроса о секретарской поддержке и о планах реорганизации Центра по правам человека. Наконец,

непосредственное отношение к вопросу об облегчении бремени государств-участников в связи с представлением докладов имеет содержащаяся в пункте 62 рекомендация договорным органам придерживаться как можно более конкретного подхода к разработке заключительных замечаний по докладам государств-участников. Указание государствам-членам конкретной информации, которую необходимо внести в следующий доклад, помогло бы им в подготовке их докладов. Он напоминает, что в качестве альтернативных решений для облегчения бремени государств-участников в связи с представлением докладов предлагалось представление государствами-участниками сводного доклада всем договорным органам или представление тематических докладов, хотя, по его мнению, это больше подходит для других договорных органов, чем для Комитета.

42. Г-н ГАРВАЛОВ заявляет, что ему приятно отметить, что Председатель обратил внимание членов Комитета на новую процедуру Комитета, касающуюся рассмотрения первоначальных докладов в случае серьезной задержки с их представлением. Что касается избрания председателя совещания, о чем говорится в пункте 14, то ему интересно знать, почему конкретно упомянут принцип ротации, если об этом уже была достигнута договоренность на шестом совещании. Что касается ссылки на "любые новые договоры по правам человека" в пункте 25, то он не может не заметить, что, если он правильно понимает, уже достигнута договоренность о том, что существующих договоров по правам человека достаточно.

43. Он приветствует упоминание в пункте 28 того факта, что ряд государств не выполняют своих обязательств по представлению докладов, что является одной из главных проблем, с которыми приходится сталкиваться договорным органам, и добавляет, что ответственность за представление докладов лежит исключительно на государствах-участниках. Ответственность за публикацию основных международных договоров, возлагаемая на членов договорных органов в соответствии с рекомендацией, приведенной в пункте 30, выходит за рамки полномочий членов и является посягательством на их независимость. Он согласен с содержащейся в пункте 32 рекомендацией о том, что национальные учреждения и НПО, занимающиеся вопросами прав человека, должны играть более активную роль в деле представления докладов о различных шагах, которые предпринимаются в целях распространения информации о договорах в области прав человека. Он удовлетворен содержанием пункта 34, и в частности призывом к Экономическому и Социальному Совету внести поправку в правила Комиссии по правам человека, которая позволит укрепить статус договорных органов, а также содержанием пункта 36, в котором говорится о конструктивном критическом анализе работы договорных органов неправительственными организациями. Пункт 38 сформулирован неясно; выступающему непонятно, почему следует особо приглашать неправительственные организации присутствовать на пресс-конференциях, проводимых в конце сессий, и почему должно быть какое бы то ни было ограничение на их участие в ведущемся диалоге.

44. Первое предложение пункта 40 сформулировано, скорее, более критически, чем это должно было бы быть. С ним лично и, несомненно, с другими членами были проведены соответствующие консультации, и его просили высказать замечания относительно планируемой реорганизации Центра по правам человека. В связи с пунктом 53 он задает вопрос о том, были ли председатели проинформированы о достижении между Комитетом и Подкомитетом по предупреждению дискриминации и защите меньшинств договоренности о проведении исследования в связи со статьей 7 Конвенции, что является важным примером сотрудничества между договорными органами.

45. Он сожалеет, что в докладе не было уделено должного внимания процедурам раннего уведомления и срочных действий. Комитет, бывший среди первых, кто принял такие процедуры и действовал в соответствии с ними, накопил некоторый опыт, с которым он мог бы поделиться, не без пользы для дела, с другими договорными органами. Он надеялся также, что будет уделено больше внимания вопросу укрепления непосредственной связи между председателями и Генеральным секретарем, в частности через посредство Верховного комиссара по правам человека, о чем было достигнуто четкое понимание с Генеральным секретарем в ходе первого совещания в июне 1995 года. Он выступает за как можно более тесное сотрудничество между органами, занимающимися в системе Организации Объединенных Наций вопросами прав человека, – в первую очередь между договорными органами, но также и между другими, включая Совет Безопасности.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поясняет в связи с пунктом 14, что принцип ротации был специально вновь подтвержден, так как председатели исходили из него ранее. Что касается содержащейся в пункте 30 рекомендации в отношении публикации государствами-членами основных международных договоров, то, по его мнению, большинство государств так в принципе и поступают – будь то совместно или в отдельности. Он полностью поддерживает мнение г-на Гарвалова относительно пункта 34 и снимает высказанное им ранее замечание.

47. Г-н БРУНИ (секретарь Комитета) объясняет, что послужило подоплекой пункта 38, сообщая, что традиционные пресс-конференции проводятся с учетом стремления журналистов к тому, чтобы встретиться с членами Комитета наедине, т.е. предпочтительно – по чисто профессиональным соображениям – без участия других. Первое предложение пункта составлено с учетом этого стремления, но также с учетом желания самих НПО и членов договорных органов, которые считают, что НПО должны иметь возможность иметь определенный доступ к информации, сообщаемой прессе. Если это невозможно организовать, то было сочтено, что НПО следует предоставить возможность, при согласии договорного органа, принять участие в аналогичном прямом диалоге с членами соответствующего органа, о чем и говорится во втором предложении.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что в конце настоящей сессии он предоставит НПО возможность принять участие в прямом обмене мнениями независимо от пресс-конференции.

49. В связи с пунктом 40, касающимся планов реорганизации Центра по правам человека, он заявляет, что сохраняющаяся обеспокоенность персонала и испытываемые председателями большие сложности в разъяснении соответствующих вопросов обнаружили недостатки процесса консультаций по вопросам планирующейся реорганизации, затрагивающей каждый аспект деятельности Центра. Рекомендация, содержащаяся в пункте 53, была предложена членом Подкомитета по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, наблюдателем от Соединенных Штатов Америки, которому было хорошо известно о договоренностях относительно совместного рассмотрения статьи 7. Тому, что об этом проводимом в настоящее время исследовании никак не упоминалось, может, однако, служить объяснением тот факт, что эта тема не вызывает у других договорных органов такой же повышенный интерес.

50. Он поддерживает замечания г-на Гарвалова относительно отсутствия ссылок на процедуры раннего уведомления и срочных действий и на необходимость укрепления связи с Генеральным секретарем. В результате обмена корреспонденцией между г-жой Корти, выступающей от имени председателей, и вновь избранным Генеральным секретарем выяснилось, что как будто имеется возможность для проведения в сентябре в Женеве совещания, на котором вопрос укрепления связи с Генеральным секретарем рассматривался бы, несомненно, в качестве приоритетного. Что касается сотрудничества между договорными органами, то он согласен с необходимостью решения этого вопроса, но таким образом, чтобы это не потребовало дополнительного времени работы их членов. Система назначения членов органов для осуществления связи с членами других договорных органов не зарекомендовала себя, и нынешние контакты между председателями зачастую сводятся чуть ли не к простому препровождению друг другу своих заключительных замечаний.

51. Г-н ван БОВЕН поддерживает заявление г-на Гарвалова, особенно относительно пункта повестки дня, касающегося предупреждения нарушений прав человека, включая процедуры раннего уведомления и срочных действий, которые на совещании не обсуждались. Это, возможно, вызвано либо нехваткой времени, либо снижением интереса к данному вопросу.

52. Пожелание, высказанное в пункте 32 доклада, достойно одобрения, учитывая важную роль, играемую национальными учреждениями, занимающимися вопросами прав человека, их непосредственное отношение к осуществлению Конвенции и жизненную важность для Комитета информации, предоставляемой НПО.

53. Реорганизация Центра по правам человека, упомянутая в пункте 42, имеет крайне важное значение, так как самым непосредственным образом затрагивает деятельность Комитета. Выступающий также полностью поддерживает пункт 44 доклада. Члены Комитета не смогут эффективно подготовиться к предстоящим сессиям, если им не будут представлены в срок необходимые документы.

54. В пункте 53 затрагивается еще один вопрос, имеющий жизненно важное значение для эффективного функционирования Комитета. Сотрудничество с Подкомиссией и докладчиками, а также другими экспертами, назначаемыми Комиссией по правам человека, является неотъемлемой частью деятельности Комитета, так как эти органы и лица могут предоставлять информацию по темам и областям деятельности, имеющим непосредственное отношение к вопросам расовой дискриминации.

55. Г-н АБУЛ-НАСР согласен с г-ном Гарваловым и г-ном ван Бовеном, особенно в том, что касается вопроса о секретариатской поддержке. Изменения, происходящие в Центре по правам человека, совершенно не поддаются пониманию. Из-за отсутствия преемственности в работе и ресурсов Центр переживает в настоящее время небывало острый кризис.

56. Содержащиеся в докладе соображения следует воспринимать лишь как рекомендации. Каждый договорный орган по правам человека может почерпнуть из доклада то, что непосредственно относится к его мандату. Однако в докладе уделено слишком большое внимание вкладу НПО в работу договорных органов по правам человека. Хотя качество работы этих организаций не подлежит никакому сомнению, Комитету следовало бы предостеречься от политизации и от оказания большего доверия информации, поступающей от НПО, чем сведениям, представляемым докладывающими государствами. На своем предлагаемом совещании с представителями НПО Председатель должен выступать в личном качестве, и, кроме того, не следует упускать из виду, что в НПО или региональных организациях развивающиеся страны если и представлены, то незначительно, а это неприемлемо, как и недопустим тот факт, что развивающиеся страны не имеют доступа к сети "Интернет".

57. Он не понимает, почему в повестку дня был внесен вопрос о гендерной проблематике, если только это не явилось результатом давления со стороны НПО.

58. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС сообщает, что Генеральная Ассамблея одобрила предложенную Комитетом процедуру рассмотрения первоначальных докладов государств в случае их представления с серьезной задержкой. Он согласен с г-ном Абул-Насром в том, что содержащиеся в докладе мнения следует воспринимать лишь как рекомендации.

59. Г-н АХМАДУ заявляет, что Комитету следует прилагать все усилия к тому, чтобы сохранить свои специфические особенности, и выбрать из прозвучавших в докладе рекомендаций лишь те, которые не только имеют важное значение, но и полезны.

60. Нельзя мириться с тем, что основные документы если и посылаются членам Комитета, то несвоевременно. Это серьезно затрудняет работу членов Комитета. Процедура доставки документов должна быть быстрой и эффективной.

61. Он согласен с замечаниями, высказанными г-ном Абул-Насром по поводу НПО и состояния секретарской поддержки.

62. Вопрос о присутствии в зале заседаний членов Комитета в ходе обсуждения вопросов, относящихся к их стране, должен решаться Комитетом или оставляться на усмотрение членов Комитета, которых это касается.

63. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА выражает озабоченность в связи с тем, что на совещании не был рассмотрен вопрос о процедурах раннего уведомления и срочных действий, направленных на предупреждение нарушений прав человека. Этот вопрос должен быть внесен в повестку дня следующей сессии. Рекомендацию, содержащуюся в пункте 25 доклада, не следует принимать во внимание, так как она затрагивает суверенитет государств. НПО играют жизненно важную роль в деятельности Комитета и имеют право предоставлять Комитету любую информацию, которую они считают необходимым довести до его сведения. Он тоже хотел бы получить от Центра по правам человека разъяснение относительно последних событий в области его реорганизации.

64. Г-жа ЗУ Деси заявляет, что она тоже согласна с мнением г-на Абул-Насра в связи с вопросом об участии НПО, особенно с учетом того обстоятельства, что не всегда существует ясность относительно источников финансирования их деятельности.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.